

CAPITOL HILL LUMBER
4719 East Hastings St.
Phone: 298-6654 Res. 435-0678
代理 BENJAMIN MOORE 漆油
經營各種建築材料
大小工程 裝修改建
包工包料 免費估價
僑胞光顧 特價優待

夏威夷理髮廳
新張營業
開美容界之紀元
坐落椰絲蔭埋髮
破北美洲之紀錄
集港滬名師技藝
片打街東登堂號樓上
電話：六八五 二七三五

愛之神箭
。萍夢許。
他祝我們婚後快樂，
唉，王叔可憐！
天底的神箭，裝得似
，避免芳起疑。
晚上，他說了個機
，伴稱要和我討論結婚
的步驟，拉了祖仁到書
去，關上房門，對祖仁
：「爸爸，我有一事要
和汝商量，但汝聽了後要
守秘密，這是一件關於我
們父子三人的命運的事。」
祖仁見他神色緊張，忙問是甚麼事
：「天底就將平安所說的，一五一十告
訴了祖仁，祖仁到底老於世故，他聽了
并不像天底的緊張，只默吟了一會，說
：「世事無奇不有，我們不應太相信
王叔的話，也不能不信，這事就只我父
子兩人知道就好了，不要讓美麗知道，
怕會誤事，我們必須尋求此事的答
案，自己判斷。」
祖仁又說：「我早覺得奇怪，
以你姊姊，人長得這醜陋，會給他們
愛上，這是可疑的。」
「爸，天底說：『我們應該如何
來開會個水落石出？』」
祖仁說：「我們先證明平安的話準
確性，看他神氣撒謊。」
「用甚麼方法來證明呢？」
（六三）

海龍雙喜丸
專理男子體弱
補氣安睡寧神
止夜尿除腰痛
各大藥行有售
製監廉錦甄醫中
樓二號四一二中道大后港香
九一六〇四四：話電

藝工承接
各項大小土木工程
各類美術招牌廣告
298-7337

中醫余健漢
廣東中醫學院畢業
考試院衛生部註冊
在香港五邑工商會醫藥師
由香港抵港高華埠定居
在內及香港行醫廿餘年
余風采堂二樓
電話：六八八 五一八九

金城鷄鴨公司
G. Mart Poultry Co.
437 Gore Ave., Vancouver B. C.
Phone 682-2668
本公司自置鷄鴨園口
與宰殺場，每日均有
新鮮鷄鴨，自養常
備肥嫩鴨，鮮乳鴨，
新鮮肥鴨，鮮乳鴨，
腿，園口鮮蛋，雞
，零沽批發
，歡迎用。

中醫陳式永祥
統理男婦兒科鍼灸方脈
診所：片打街八二二號
電話：二五四 六三二九
本人畢業於祖國
曾在 鐵城 澳門
香港醫務局十餘
年專科電針療法
主治
半身不遂 手足痠痛
風濕痛症 哮喘咳嗽
胃痛頭痛 腎虧腰痛
外感傷寒 神經衰弱

新永福
牌樹柳
油風驅
福
三分鐘內
立即止痛！
溫哥華 中和行公司總代理
237 Powell St., Vancouver, B. C.

海龍雙喜丸
專理男子體弱
補氣安睡寧神
止夜尿除腰痛
各大藥行有售
製監廉錦甄醫中
樓二號四一二中道大后港香
九一六〇四四：話電

JACK WONG
3106-48th Ave.,
VERNON, B. C.
本園合時
瓜菜出市
親身大小冬
靚大條蘿白
白菜芥菜
紹菜
所有蔬菜
自種自售

雲坤中國藥行
片打街壹百五十四號
CHUNG KUO YONG HONG
154 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
此丸能治小兒疳積，腹脹，腹痛，嘔吐，泄瀉，驚風，抽搐，各症，每盒二元。
皮膚止癢膏 每盒二元
此膏能治皮膚瘙癢，疥癬，濕疹，各症，每盒二元。

鹿尾肥補丸
鹿尾補丸，可治男婦虛弱，凡食慾不振，消化不良，胃弱，腰痛，眼花，耳鳴，夜多小便，服之可收效。久服身體日見強壯，轉老還童，可能延年益壽，病後，人在五十前後，氣血兩虛，每遇天時變動，則發冷發熱，坐臥不安，而年已老邁，因消化力弱，大便不正，常，夜多小便，此為腎病與胃病發生之徵，若服此丸，藥到病除，則任化金錢，無補於事，此丸特選上選鹿尾，良藥，試辦十元，每盒五元，價格高昂，未能普濟，本號志在濟世，故改裝小盒，以益人羣，試辦，每盒五元，能服七日，服有效時，後多購，可使身體轉弱為強，紅血補丸 每盒五元 三十粒
此丸能治小兒疳積，腹脹，腹痛，嘔吐，泄瀉，驚風，抽搐，各症，每盒二元。
皮膚止癢膏 每盒二元
此膏能治皮膚瘙癢，疥癬，濕疹，各症，每盒二元。

廣生維生行
KWONG MAN SANG & CO.
238 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE MU 3-3032
新到
海底椰露
瓊夫人咳水
桑葉枇杷蜜
念慈庵枇杷膏
黎琴石止咳丸
止血獅子油
安寧眼藥水
娥羅納英膏
唐拾義久咳丸
吳得物肥仔水
屈臣氏肥仔水
湯火品露
蜂乳精丸
艾羅補腦汁
止盜汗寶丸
補血首烏汁

MY BANK
BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
PENDER & COLUMBIA STS
BRANCH
經理 馬國材
地址：八十七號七年為加國各界人士服務

片打實業公司
Pender Realty & Insurance
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
Vancouver, B. C.
梁一強 FA 5-1844 黃劉慧琪 325-7450 梁鐵武 325-3751
商業樓宇 各種業務
新舊房屋 大小柏文
▲近喜市定及田界索街合法房屋十四年新地漏
四十四尺屋主平賣式萬九千九百元
(梁鐵武)
▲士打街東大面商業樓地漏壹百五十尺年
租壹萬六千五百元先交五萬元 (梁一強)
▲細街兩年新商業樓主有急事遷居柏文自住
全年入息一萬一千七百元先交五萬元餘款
(梁一強)
▲十士打街新柏文六組有兩睡房近四十一
街西面價十八萬五千元先交五萬元
(梁一強)
▲近街街角商業樓每日生意盈餘六千元平賣一
萬五千元 (梁鐵武)
▲田界街街角商業樓寬闊大舖面上下電租
門另有十二組新房地地漏九十五尺年租式萬
式七千七百元全價一十四萬 (梁鐵武)
▲西區密西街中環商業樓每日生意一千元租五
百元全價式萬六千元另另貨 (梁鐵武)
▲列治文區兩年新三睡房全磚屋一兩地漏
六十六尺街角位置全價式萬九千九百元
(黃劉慧琪)
▲柏架街上下兩層新屋價式萬一千元
(黃劉慧琪)
▲本號代辦人壽火燭房屋汽車意外各項業務
價錢公道保證安全 (梁鐵武)
公證人 梁鐵武

東方花舖
Oriental Florists
251 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Tel 681-3448 681-3449
電話 266-5159
本號常備
四季時花
盆裝花籃
花牌花籃
大小喜慶
結婚花球
扎頭花圈
各種花圈
工精價廉
無任歡迎

花旗
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.
388 Powell St. Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820
五磅十孔
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
雲吞炸麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
幸運餅仔
迎 歡 辦 理 批 發 零 沽

雅園茶室
地址：跑馬路二百七十七號
電話：六八八 六五二七
精製
中西點心
龍鳳喜飽
賀壽桃飽
宴會茶點
中秋月餅
設隨意小菜

華仁食品
WAH YAN CAFE
619 GORE AVE.
VANCOUVER 4, B. C.
地址：哥倫比亞街一八九號
電話：六八一 八〇一
雞蛋撻
本號最近到大成手工
食品，及各種汽車
風筒，以及各種汽車
帶，家庭唱帶，中國
唱片，目錄印備索取必寄
價廉最平，買十送一，
門市部，一律歡迎。
祖國唱片十寸三式
角，香港唱片十寸三式
元五角，台灣唱片十二
寸二元五角。

翠玉樓
JADE PALACE
222 E. PENDER ST.
Tel: 684-3525
有 香港名師
特別小菜
南北美點
僑胞服務
享口福
打牙祭

周名紹
會計辦事處
Richard M. Chow & Co.
130 East Pender Street,
Vancouver 4, B. C.
683-5768

明達
承接木工油漆
專做裝修門及現代化傢
俬光顧無任歡迎
電話：876-4720

南華麵食
TOP VALU FOOD PRODUCTS LTD.
1366 Powell St. Vancouver 4, B. C.
PHONE: 683 0733
各種麵食
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

KING'S BARBER SHOP
Books - Novelties
9668 Jasper Avenue Phone 424-7576
Edmonton, Alberta, Canada
黃智理髮室
本號最近到大成手工
食品，及各種汽車
風筒，以及各種汽車
帶，家庭唱帶，中國
唱片，目錄印備索取必寄
價廉最平，買十送一，
門市部，一律歡迎。
祖國唱片十寸三式
角，香港唱片十寸三式
元五角，台灣唱片十二
寸二元五角。